

15.2 В случае любого письменного запроса со стороны ПОКУПАТЕЛЯ, приводящего к изменению любого чертежа, спецификации и документа, заказа на поставку либо услуг ПОДРЯДЧИКА или работы, если только уже выполненные элементы работы не были первоначально выполнены в соответствии с контрактом.

15.3 В случае любой дополнительной инженерной разработки, требуемой ПОКУПАТЕЛЕМ в письменной форме, включая разработки, за которыми не следует исполнение.

...

15.8 В случае любого изменения услуг ПОДРЯДЧИКА и/или работы, предложенной одной из сторон и одобренной другой стороной и скрепленной подписью обеих сторон".

A/CN.9/WG.V/WP.4/Add.3*7

VIII. ОСМОТР И ИСПЫТАНИЯ

A. Общие замечания

I. Соответствие объекта требованиям договора является крайне важным для покупателя и отвечает также интересам подрядчика. Для обеспечения такого соответствия договоры об объектах обычно содержат положения, касающиеся его осмотра и проверки в процессе производства, а также опробование объектов до и после завершения работ.

2. Соответствующая часть статьи 38 Конвенции о купле-продаже гласит:

"I) Покупатель должен осмотреть товар или обеспечить его осмотр в такой короткий срок, который практически возможен при данных обстоятельствах.

2) Если договором предусматривается перевозка товара, осмотр может быть отложен до прибытия товара в место его назначения".

3. В договорах о сооружении объектов, особенно крупных промышленных единиц, возникает более сложная ситуация, чем та, которая охарактеризована в Конвенции о купле-продаже товаров. В данном случае возможность осмотреть объект в ходе его производства отвечает интересам обеих сторон. Для подрядчика осмотр на ранней стадии обеспечивает возможность ликвидации дефектов, если таковые имеются, прямо на предприятии-производителе, а не на монтажной площадке. Таким образом легче исправить дефекты, и это обычно связано с меньшими затратами. Для покупателя ликвидация дефектов на ранней стадии помогает избежать последующих задержек и трудностей.

* 17 марта 1981 года.

4. Вследствие этого договоры о сооружении объектов зачастую содержат положения, в отношении степени осмотра в ходе производства машин и оборудования, места и времени осмотра, процедуры осмотра, обязательств и прав покупателя, обязанностей подрядчика, стоимости осмотра, удостоверение результатов и юридических последствий осмотра.

5. Что касается эксплуатационных испытаний, то договоры о сооружении объектов обычно содержат положения в отношении предварительных условий эксплуатационных испытаний, даты проведения эксплуатационных испытаний, соответствующей процедуры, участников, обязательств покупателя в ходе подготовки к испытаниям, последствий испытаний, процедуры в случае невыполнения или неуспешных испытаний, и протокола.

B. Осмотр в процессе производства

I. Права и обязанности

6. Рассматриваемые общие условия и типовые формы характеризуются различными подходами к вопросу об "осмотре", "проверке", "анализу" и "испытанию". Общие условия ЕЭК предусматривают осмотр покупателем или его представителем; однако в договоре должна быть закреплена вполне определенная договоренность, достигнутая между сторонами. Более того, общие условия ЕЭК представляют подрядчику право осмотра, в то время как Условия МФИК представляют право осмотра покупателю. Типовые договоры ЮНИДО, с другой стороны, закрепляют обязанность подрядчика проводить осмотр и предоставлять покупателю право участия.

7. Статья 8.1 обоих документов I88A/574A ЕЭК гласит:

"Если это прямо обусловлено в договоре, покупатель имеет право уполномочивать своих представителей осматривать и проверять качество материалов и отдельных частей предприятия..."

В данном случае осмотр касается качества используемых материалов и частей предприятия. Не представляется ясным, означают ли слова "осмотр" и "проверка" одни и те же действия.

8. Другие положения документов I88A/574A ЕЭК касаются испытаний. Эти испытания определенно проводятся подрядчиком в отличие от вышеупомянутого осмотра, который осуществляется покупателем или от его имени. Испытания в соответствии со статьей 8.3 также предусматривают необходимость ясной договоренности между сторонами.

9. Другое положение документов I88A/574A ЕЭК касается осмотра на строительной площадке. Статья 18.1 предусматривает:

"До приемки объекта, а также во время любой работы, производимой на основании гарантий, подрядчик имеет право осматривать объект на строительной площадке за свой счет в любое время в течение рабочего дня. При передвижении на строительную площадку инспекторы должны соблюдать действующие правила передвижения на территории покупателя".

I0. Статья 36(1) МФИК-ГС гласит:

"Все материалы и качество работы ... время от времени подвергаются испытаниям по усмотрению инженера ..."

Статья 25.1 МФИК-ЭМО содержит положение:

"Если в договоре не предусмотрено иначе, инженер имеет право во время производства осматривать, анализировать и подвергать испытаниям... материалы и качество работы и выяснять, насколько успешно идет сооружение всего предприятия, поставляемого по договору ..."

II. В то время, как Общие условия ЕЭК касаются лишь материалов, Условия МФИК распространяются на качество работ и даже ход сооружения предприятия.

I2. В моделях ЮНИДО никто иной, как подрядчик несет ответственность за проведение осмотра. Примером может служить статья I4 ЮНИДО-ПКК; ЮНИДО-КПП почти идентично, в то время как ЮНИДО-КВИ значительно короче. Статья I4.I ЮНИДО-ПКК гласит:

"ПОДРЯДЧИК несет полную ответственность за осмотр, испытание и удостоверение качества всего оборудования, материалов, запасных частей и других категорий..., подлежащих включению в объект ... ПОДРЯДЧИК несет ответственность за правильное, соответствующее и полное выполнение функций, предусмотренных данной статьей..."

I3. Кроме ответственности подрядчика за осмотр своего собственного оборудования, он обязан анализировать материалы, поставляемые покупателем. В соответствии со статьей I4.9 ЮНИДО-ПКК

"ПОДРЯДЧИК ... перепроверяет качество оборудования, поставляемого ПОКУПАТЕЛЕМ по списку, содержащемуся в приложении УПП и в какой-либо иной части настоящего договора, ... и следит за тем, полностью ли соблюдены спецификации технических документов, представленных ПОДРЯДЧИКОМ ..."

I4. Право подрядчика на осмотр может также распространяться на здания. Например, статья I4.II ЮНИДО-ПКК гласит:

"ПОКУПАТЕЛЬ имеет право осмотреть все здания и гражданские объекты во время и после строительства (за исключением таких мелких статей, как покраска и т.д., которые могут быть осмотрены впоследствии) ..."

15. Статья I4.I2 ЮНИДО-ПКК, кроме того, гласит:

"ПОКУПАТЕЛЬ имеет право следить за всем процессом монтажа предприятия и оборудования, и всех труб, КИШ, электрооборудования и проводки, изоляции, покраски и любой другой работы, связанной с возведением, как это конкретно указано в приложении XXIX".

2. Место и время осмотра

16. Место и время взаимосвязаны. Если местом осмотра является производящее предприятие, то осмотр необходимо проводить до отправки оборудования. Безусловно, время осмотра необходимо устанавливать в соответствии с местом, где оборудование выставлено для осмотра. Все рассматриваемые общие условия и формы договоров содержат положения в отношении места и времени осмотра.

17. В соответствии со статьей 8.1 обоих документов I88A/574A ЕЭК осмотр и проверка во время производства и по его завершении

"по согласованию с подрядчиком даты и времени проводятся на месте производства в обычные рабочие часы".

18. Что касается испытаний, то те же Общие условия гласят:

Статья 8.3: "Испытания оборудования, предусмотренные в договоре, кроме приемочных испытаний, проводятся, при отсутствии иного указания, на предприятии подрядчика в обычные рабочие часы".

19. Статья 25.1 МФИК-ПКК предусматривает, что осмотр в ходе производства должен иметь место "в помещениях подрядчика в рабочие часы". Далее эта статья предусматривает:

"а в случае, если часть вышеупомянутого предприятия производится в других помещениях, то подрядчик получает разрешение для своего инженера провести осмотр, анализ и испытания, как если бы упомянутое предприятие производилось в помещениях подрядчика".

20. Статья 36 (I) МФИК-ГС предусматривает проведение испытаний "на месте производства или изготовления, или на строительной площадке или в любом другом месте или местах, указанных в договоре, или во всех или в любом из таких мест".

21. Обычно время осмотра согласовывается между сторонами. Статья 25.2 МФИК-ЭМО предусматривает:

"Подрядчик согласовывает с инженером дату и место, в котором любое оборудование будет готово для испытаний, как это предусмотрено в договоре... Инженер ставит в известность подрядчика в письменной

форме за 24 часа до начала испытаний о своем намерении присутствовать на испытаниях".

22. Общие условия ЕЭК предусматривают;

Статья 8.4: "Подрядчик заблаговременно извещает покупателя о дате этих испытаний, для того чтобы представители покупателя имели возможность на них присутствовать".

23. Статья 38 (I) МФИК-ГС предусматривает ситуацию, когда объект закрывается:

"Ни какой объект не закрывается или убирается из поля зрения без согласия инженера или представителя инженера, и подрядчик обеспечивает инженеру или представителю инженера полную возможность осмотра или замера любого оборудования, которое предстоит закрыть или убрать из поля зрения, и осмотреть фундаменты, прежде чем на них будут установлены стационарные объекты. Подрядчик должным образом уведомляет представителя инженера в случае, когда любые такие объекты или фундаменты могут быть осмотрены или готовы или почти готовы для осмотра, и представитель инженера без необоснованной задержки, за исключением случаев, когда он считает это нецелесообразным, соответственно уведомляет об этом подрядчика, присутствует с целью осмотреть и оценить такие объекты или осмотреть такие фундаменты".

24. Условия МФИК-ГМ содержат положение о времени и месте осмотра, которое может быть не всегда приемлемым при сооружении крупных объектов:

Статья 37: "Инженер и любое другое лицо, назначенное им, в любое время имеют доступ к установке и ко всем цехам и местам, где готовится объект или откуда для объекта поступают материалы, готовые изделия или оборудование, и подрядчик предоставляет любые возможности и оказывает любую помощь в доступе или в обеспечении права такого доступа".

25. Безусловно, в некоторых отраслях могут быть высказаны возражения против такого неограниченного права доступа. В ходе разработки Общих условий ЕЭК I88 покупателю для проведения осмотра в помещениях подрядчика было предоставлено неограниченное право. Против этого высказывались возражения по соображениям сохранения коммерческой тайны и национальной безопасности I.

26. Статья I4.I ЮНИДО-ПКК затрагивает вопрос об осмотре и испытаниях "в процессе производства и до отправки, до и во время осмотра и по прибытии на строительную площадку".

I/ См. E/ECE/169, Комментарий к Общим условиям поставок предприятия и оборудования, пункт 7.

27. Согласно статье I4.3.1 ЮНИДО-ПКК подрядчик "обеспечивает такое подтверждение инспекторам ПОКУПАТЕЛЯ до проведения ими осмотра, когда оборудование, машины и материалы готовы к окончательному осмотру".

Статья I4.5 предусматривает:

"Когда любое оборудование готово к осмотру, ПОДРЯДЧИК уведомляет представителя ПОКУПАТЕЛЯ по меньшей мере за сорок пять (45) дней о времени, месте и товарах, подлежащих осмотру. Если представитель ПОКУПАТЕЛЯ желает присутствовать при осмотре, ПОДРЯДЧИК должен быть уведомлен об этом в течение последующих тридцати (30) дней".

28. В своих комментариях группа подрядчиков высказала мнение, что было бы пустой тратой времени делать уведомление в отношении "любого" оборудования и предложила ограничить уведомление "оборудованием, предназначенным для осмотра".

29. Далее ЮНИДО-ПКК проводит разграничение между осмотрами и испытаниями в зависимости от места и времени их проведения:

Статья I4.5.1: "Осмотр и испытания на производстве. Осмотру и испытанию на производстве ПОДРЯДЧИКА подлежит любой объект, и он должен соответствовать требованиям договора".

Статья I4.5.2: "Осмотр и испытания на строительной площадке. Осмотру и испытаниям на строительной площадке подлежит любой объект, и он должен соответствовать требованиям договора. После монтажа оборудования на площадке ПОДРЯДЧИК проводит такие испытания, которые необходимы для выявления соответствия условиям договора, независимо от любых испытаний, которые могли быть проведены ранее на предприятии ПОДРЯДЧИКА".

Статья I4.5.3: "Осмотр и испытания по завершении механической части работ. В соответствии с положениями статьи I8 ПОДРЯДЧИК, после должного уведомления ПОКУПАТЕЛЯ о его готовности провести испытания с целью демонстрации работы установки и доказательства завершения работ, переходит к выполнению процедур в соответствии со статьей I8, однако с соблюдением положений, которые в ней упоминаются".

30. Модели ЮНИДО содержат также положение о праве неограниченного доступа к помещениям подрядчика и любых субподрядчиков. Так, например, статья I4.6 ЮНИДО-ПКК гласит:

"Для осмотра ПОКУПАТЕЛЬ (егоенным образом уполномоченному представителю, включая его поручителей-гарантов в зависимости от обстоятельств дела) представляются все оборудование, машины, материалы и работа, выполненная в соответствии с настоящим договором. ПОДРЯДЧИК, его субподрядчики и/или поставщики обеспечивают надежный и

необходимый доступ для осмотра, предусмотренного настоящей статьей. ПОКУПАТЕЛЮ предоставляется полный и свободный доступ в цеха, на предприятия, площадки и в места работы ПОДРЯДЧИКА, субподрядчиков и/или поставщиков для проведения такого осмотра в целях выявления условий и достигнутого прогресса выполнения работы в соответствии с договором".

31. Вышеупомянутый осмотр элементов, поставляемых покупателем в соответствии со статьей 14.9 ЮНИДО-ЛКК, должен проводиться "после поступления от покупателя уведомления ... как только они будут изготовлены (но до начала монтажа каждого элемента)..."

3. Процедура осмотра

32. Не исключена необходимость достичь договоренности по процедуре осмотров и испытаний, а также используемых инструментов. Однако, "Если технические потребности испытания конкретно в договоре не указаны", как гласит статья 8.3 обоих документов I88A/574A ЕЭК, "то испытания проводятся в соответствии с общей практикой той или иной отрасли промышленности страны, где производится оборудование".

33. Условия МФИК не содержат никакого положения о процедуре, однако в примечаниях к МФИК говорится; " Безусловно, наиболее важным моментом является то, что спецификация должна содержать подробные требования в отношении осмотра и испытаний, что обеспечило бы согласованную процедуру ..." 2/.

34. В типовых договорах ЮНИДО право принимать решение в отношении процедуры сохраняется за подрядчиком. Статья 14.5 ЮНИДО-ЛКК просто предусматривает:

"Если этого требует ПОКУПАТЕЛЬ, ПОДРЯДЧИК подключает ПОКУПАТЕЛЯ или его представителя к такому осмотру и принимает необходимые координационные меры для совместных осмотров".

Однако покупатель может избрать дополнительные методы. Статья 14.13 ЮНИДО-ЛКП глосит:

"В ходе всех осмотров ПОКУПАТЕЛЬ или его представители могут прибегать к таким испытаниям, которые они сочтут необходимыми с тем, чтобы установить наличие требуемого количества и качества материалов, объектов, поставок или методов строительства и монтажа..."

4. Возражения и права покупателя

35. Если в ходе осмотра оборудования выясняется, что некоторые части являются дефектными, то в интересах подрядчика заменить их. Но, может возникнуть расхождение во мнениях между подрядчиком и покупателем о серьезности дефектов или в отношении того, имеет ли действительно место тот или иной дефект.

2/ Примечания к документам по договорам в области электротехнического и механического оборудования, 1980 год, стр. 28 англ. текста.

36. В некоторых формах покупателю предлагается изложить свои возражения с указанием причин в письменной форме. Статья 8.2 обоих документов I88A/574A ЕЭК предусматривает:

"Если в результате такого осмотра или проверки покупатель приходит к выводу, что какие-либо материалы или части являются дефектными или не соответствуют договору, то он в письменной форме излагает свои возражения и их причины".

Аналогичным образом, статья 25.5 МРИК-ЭМО предусматривает:

"Если в результате такого осмотра, проверки или испытания оборудования (иного, чем испытание по завершении монтажа в соответствии со статьей 29) инженер принимает решение о том, является ли такое оборудование дефектным или нет в соответствии с договором, то он соответствующим образом уведомляет об этом подрядчика, излагая в письменной форме свои возражения и их причины".

37. В ЮНИДО-ПКК говорится, что покупатель может не принять работу путем письменного уведомления без указания причин. Статья I4.6 ЮНИДО-ПКК гласит:

"Если в ходе работ, осмотра или во время любого из действующих гарантийного срока (сроков) ПОКУПАТЕЛЬ решит, что какая-либо услуга или работа, выполненная ПОДРЯДЧИКОМ, субподрядчиками и/или поставщиками, является дефектной и не соответствует требованиям данного договора и является результатом нарушения или небрежности со стороны ПОДРЯДЧИКА, субподрядчиков и/или поставщиков, то ПОКУПАТЕЛЬ в письменной форме уведомляет ПОДРЯДЧИКА о том, что он не принимает эту работу".

38. Данная статья служит предметом критики "международной группы подрядчиков", поскольку покупатель в данном случае является единственным арбитром, который судит о том, является ли услуга или выполненная работа дефектной, а также ему предоставляется одностороннее право не принять работу без указания причины. Более того, вряд ли покупатель может "забраковать" любую часть работы в течение гарантийного срока, т.е. после приемки и принятия.

39. Статья I4.13 ЮНИДО-ПКК далее гласит:

"ПОКУПАТЕЛЬ или его представители могут потребовать замены или ремонта, в зависимости от обстоятельств, элементов, которые не отвечают договору, даже после того, как они замонтированы в объект и в данном случае действуют, с должным учетом обстоятельств, положения Договора, упоминающиеся в статье I4.8".

В соответствии с данным положением покупатель может потребовать замены или ремонта, хотя подрядчик не обязан удовлетворять требования покупателя. Статья I4.8 ЮНИДО-ПКК гласит:

"В случае расхождения во мнениях ПОДРЯДЧИК может начать действовать на свою собственную ответственность в отношении отправки таких товаров и оборудования, однако с учетом соответствующих положений статьи 25 и статей 27-30 включительно" 3/.

5. Обязанности подрядчика

40. Обычно подрядчик заменяет элементы, которые в ходе осмотров были сочтены дефектными. Общие условия и типовые формы содержат не только обязательства в этом отношении, но касаются и необходимого времени. Статья 8.5 обоих документов I88A/574A ЕЭК предусматривает:

"Если в ходе любого испытания (иного, чем приемо-сдаточное испытание, предусмотренное статьей 21) выяснится, что предприятие является дефектным и не соответствует договору, подрядчик в максимально короткий срок и за свой счет (включая любые транспортные издержки) ликвидирует дефект или обеспечивает соответствие оборудования положениям договора. Впоследствии, если этого желает покупатель, проводится повторное испытание".

Аналогичным образом, статья 25.2 МФИК-ЭМО гласит:

"Подрядчик в максимально короткий срок ликвидирует дефект или обеспечивает соответствие оборудования положениям договора. Впоследствии, если того желает инженер, испытания могут быть повторены на тех же условиях".

41. Если в соответствии со статьей I4.6 ЮНИДО-ПКК покупатель забраковал "любые услуги или работу ..., ПОДРЯДЧИК за свой счет срочно изымает и заменяет или исправляет такой дефектный элемент, обеспечив ее строгое соответствие всем требованиям".

И статья I4.8 ЮНИДО-ПКК гласит:

"Если представитель ПОКУПАТЕЛЯ в ходе осмотра установит какие-либо изъяны в осматриваемых элементах, то ПОДРЯДЧИК предпринимает срочные шаги для их ликвидации. ПОДРЯДЧИК составляет перечень выявленных и ликвидированных недостатков".

6. Стоимость осмотра

42. С осмотром связаны различные виды расходов: расходы подрядчика и покупателя; стоимость материалов; личные расходы; расходы в помещениях подрядчика и на строительной площадке; расходы, связанные с первым

3/ Эти статьи касаются гарантий, условий, оцененных убытков и т.д.

осмотром; расходы, связанные с повторным осмотром после ликвидации дефектов. Не все эти расходы учитываются в различных общих условиях и формах.

43. Согласно статье 8.6 своих документов I88A/574A ЕЭК подрядчик

"Если не была достигнута иная договоренность, ... несет все расходы по испытаниям, проводимым в рамках выполненных им работ, за исключением личных расходов представителей покупателя".

44. Статья 25.3 МФИК-ЭМО касается не только финансовой, но и технической стороны дела:

"Если подрядчик обеспечивает возможность проведения испытаний в помещениях подрядчика или любого из субподрядчиком, то подрядчик предоставляет любую помощь, рабочую силу, материалы, электроснабжение, топливо, склады, аппаратуру и приборы, которые могут оказаться необходимыми и могут быть затребованы в разумных пределах для эффективного проведения таких испытаний".

45. Условия МФИК в общем предусматривают распределение личных расходов между всеми сторонами подобно Общим условиям ЕЭК. Однако если после ликвидации дефектов возникает необходимость в повторных испытаниях, то "все разумные расходы, с которыми сталкивается наниматель в связи с повторными испытаниями вычитываются из суммы договора". (Статья 25.5 МФИК-ЭМО).

46. В других условиях МФИК данному вопросу уделяется должное внимание. Статья 36 МФИК-ГС предусматривает:

"1) ... Подрядчик обеспечивает такую помощь, приборы, машины, рабочую силу и материалы, которые обычно требуются для осмотра, оценки и испытания любого объекта и качества, веса или количества любых используемых материалов, и передает образцы материалов перед их использованием в объекте для проведения испытаний, необходимых с точки зрения инженера.

2) Все образцы представляются подрядчиком за его счет в случае, если такая поставка недвусмысленно оговаривается и предусматривается в договоре; в противном случае за счет нанимателя.

3) Расходы по проведению любого испытания несет подрядчик, если такое испытание прямо предусмотрено в договоре, и лишь в случаях испытания под нагрузкой или испытания с целью установить, отвечает ли замысел любой законченной или частично законченной работы целям, поставленным его автором, такие расходы достаточно конкретно указываются в договоре, что дает возможность подрядчику определить стоимость или предусмотреть ее в своем тендере.

4) Если инженер дает указание относительно какого-либо испытания, которое либо

- a) таким образом не запланировано или не предусмотрено, либо
- б) (в вышеупомянутых случаях) конкретно не закреплено, либо
- с) хотя и запланировано и предусмотрено, однако инженер дал указание провести его независимым лицом в любом месте, кроме строительной площадки, или в месте производства или изготовления испытываемых материалов.

то подрядчик несет расходы в связи с проведением данного испытания, если в результате испытаний выясняется, что работа или материалы не соответствуют положениям договора или указаниям инженера; в противном случае расходы несет наниматель".

47. Может возникнуть особая ситуация в случае укрывания гражданских строительных работ. Если эта работа должна быть вскрыта по просьбе покупателя, то расходы несет покупатель в случае обнаружения каких-либо дефектов, и подрядчик – в случае обнаружения недостатков.

Статья 38.2 МФИК-ГС предусматривает:

"Подрядчик по решению инженера вскрывает любую часть или части оборудования или обеспечивает доступ в него или через него, восстанавливает и исправляет часть или части оборудования, как это считает необходимым инженер. Если такая часть или части были закрыты или убраны из поля зрения после выполнения требования согласно подстатье I данной статьи и выясняется, что работа проведена в соответствии с договором, то расходы по вскрытию оборудования, обеспечению доступа к нему или через него, восстановлению и ликвидации неисправностей в этой части или частях несет наниматель; в любом другом случае все расходы несет подрядчик".

48. ЮНИДО-ПКК содержит совершенно особые требования:

Статья I4.I4: "ПОДРЯДЧИК предоставляет в распоряжение ПОКУПАТЕЛЯ бесплатно такие приборы и, в частности, оборудование для радиоактивной проверки сварочных швов, а также специализированных операторов в случае поступления соответствующей просьбы со стороны ПОКУПАТЕЛЯ с тем, чтобы дать возможность ПОКУПАТЕЛЮ эффективно провести осмотр работы или поставок ПОДРЯДЧИКА".

Замечание "международной группы подрядчиков" касается расходов на такое оборудование, которые, по мнению этой группы, должен нести покупатель, в случае если такие приборы еще не перешли во владение подрядчика.

7. Удостоверение результатов осмотра

49. В обоих документах I88A/574A ЕЭК говорится об акте испытаний, который готовится подрядчиком и, на практике, обычно подписывается обеими сторонами, но он "считается покупателем действительным" в случае отсутствия последнего на испытаниях (статья 8.4).

50. В соответствии со статьей 25.4 МФИК-ЭМО именно покупатель, а не подрядчик, составляет акт о проверке оборудования:

"После того, как оборудование прошло испытания, о которых говорится в данной статье, инженер выдает подрядчику письменный акт о таких испытаниях".

51. В соответствии с ЮНИДО-ПКК подрядчик, отвечающий за осмотр, отвечает также за выдачу актов о проведении испытаний. В соответствии со статьей I4.3.2 подрядчик

"выдает соответствующий акт об осмотре соответственно по всем элементам объекта и оборудования перед их отправкой, и направляет копии таких актов ПОКУПАТЕЛЮ, а также акт об испытаниях, проведенных в связи с выдачей таких актов об осмотре".

Не совсем ясна разница между актом об осмотре и актами об испытаниях, и проведение таких испытаний необходимо в связи с выдачей актов.

52. В Общих условиях ЕЭК ничего не говорится о необходимости получения актов от поставщиков; однако типовые формы ЮНИДО содержат в этом отношении определенное положение. Статья I4.2.3 ЮНИДО-ПКК предусматривает, что подрядчик

"требует от своих поставщиков предоставление необходимых актов об испытаниях в соответствующей форме наряду со всеми другими документами, которые запрашиваются органами инспекции в стране производства или которые может потребовать ПОКУПАТЕЛЬ в соответствии с действующими в (стране) положениями, и/или как это предусмотрено спецификациями".

8. Юридические последствия осмотра

53. Как указывалось выше, потребность проведения осмотра отвечает интересам обеих сторон. Ответственность подрядчика за нарушение обязательств обычно сохраняется, несмотря на проведенный покупателем осмотр. Более того, некоторые типовые формы предусматривают, что непроведение покупателем осмотра не отражается отрицательно на его правах в отношении подрядчика по договору.

54. Статья 25.1 МФИК-ЭМО предусматривает:

"Такие проведенные осмотры, проверка или испытания не освобождают подрядчика от каких бы то ни было обязательств по договору".

55. В статье I4.5 ЮНИДО-ПКК это положение звучит следующим образом:

"Присутствие представителей ПОКУПАТЕЛЯ ни в коей мере не ограничивает обязательств ПОДРЯДЧИКА по данному договору. Аналогичным образом, присутствие представителей ПОКУПАТЕЛЯ ни в коей мере не предполагает договорного принятия товаров или передачи права собственности".

В статье I4.17 ЮНИДО-ПКК также говорится:

"Осмотр ПОКУПАТЕЛЕМ и/или ремонт или замена оборудования или строительных объектов по просьбе ПОКУПАТЕЛЯ не освобождает ПОДРЯДЧИКА от обязательств или гарантий по данному договору".

56. В различных формах содержатся различные положения, касающиеся неучастия покупателя. В соответствии со статьей 8.4 обоих документов I88A/574A ЕЭК:

"Если покупатель не представлен на испытаниях, то акт об испытаниях передается подрядчиком покупателю и считается покупателем действительным".

57. Условия МФИК-ЭМО в статье 25.2 предусматривает:

"... и, за исключением случаев, когда инженер отсутствует в названном месте в согласованный день, подрядчик может начать испытания и они будут считаться проведенными в присутствии инженера, и в последствии представит инженеру должным образом заверенные копии показаний испытаний".

58. Модели ЮНИДО отличаются иным подходом. Статья I4.6 ЮНИДО-ПКК предусматривает:

"Ни непроведение такого осмотра, ни неспособность обнаружить дефектную работу, материалы или оборудование, ни одобрение такой работы, материалов или оборудования или выплаты ПОДРЯДЧИКУ за такую работу, материалы или оборудование (в соответствии с данным договором) не идут в ущерб последующему праву ПОКУПАТЕЛЯ требовать исправления, замены или непринятия таковых, как это предусмотрено в данном договоре.

В статье I4.7 также говорится:

"Если ПОКУПАТЕЛЬ отказывается от своего права произвести осмотр или испытания, как это указано в данном договоре, то такое положение ни в коей степени не освобождает ПОДРЯДЧИКА от полной ответственности в отношении качества, должного функционирования и исполнения завершенной работы и/или ее элементов или частей, и не идет в ущерб и не отражается отрицательно на правах ПОКУПАТЕЛЯ, изложенных в настоящем договоре".

C. Приемочные или эксплуатационные испытания

I. Общие замечания

59. После завершения работ обычно проводятся приемочные или эксплуатационные испытания. Характер и продолжительность таких испытаний в значительной степени зависит от функций данного оборудования.

60. Документы I88A/574A ЕЭК предусматривают приемочные испытания. Эти испытания должны проводиться, "если не достигнута иная договоренность" (статья 21.I соответственно). С другой стороны, во время изготовления в договоре должно содержаться другое специальное положение.

61. МФИК-ЭМО предусматривают испытания после завершения работ (статьи 29.I-29.6), а МФИК-ГС оставляют решение этого вопроса на усмотрение сторон (статья 48.I).

62. Кроме вышеупомянутых осмотров и испытаний в моделях ЮНИДО проводится разграничение между механическими испытаниями после завершения работ (статья I8) и эксплуатационными гарантийными испытаниями (статья 26). Согласно статье I8.7 ЮНИДО-ПКК:

"предварительная сдача объекта в эксплуатацию и проведение испытаний по завершении механических работ заключается в выполнении операций и проведения испытаний, подробно указанных в приложении XX с целью убедиться в правильном механическом функционировании объектов".

И статья 26.2 ЮНИДО-ПКК предусматривает:

"Объект, поставленный ПОДРЯДЧИКОМ, должен отвечать всем требованиям нормальной эксплуатации, мощности, качества продукции, потребления сырья и материалов, и все это ... должно быть испытано и продемонстрировано путем испытаний, как это указано в данной статье и в приложениях и спецификациях (при условии, что объект используется в соответствии с техническими указаниями и инструкциями подрядчика), и что такие испытания проводятся в соответствии с изложенными в них условиями".

2. Сроки эксплуатационных испытаний

63. Решение о сроках эксплуатационных испытаний обычно принимается подрядчиком (при отсутствии конкретных указаний на это в договоре). В соответствии со статьей 21.I обоих документов I88A/574A ЕЭК,

"подрядчик в письменной форме уведомляет покупателя о времени завершения объекта строительством, и такое уведомление делается заранее с тем, чтобы покупатель имел достаточно времени для принятия любых необходимых мер".

64. Статья 29.1 МФИК-ЭМО более точна в отношении того, как следует понимать "заблаговременно":

"Подрядчик направляет Инженеру наряду с копией для нанимателя, письменное уведомление за 21 день до той даты, после которой он сможет провести испытания по завершении работ. Если не оговорено иначе, испытания проводятся в течение 10 дней после указанной даты в такой день или дни, с котором или которых инженер уведомляет подрядчика в письменной форме".

65. В ЮНИДО-ПКК никак не упоминается период в отношении испытаний по завершении механических работ; однако в этом документе предусматривается необходимость уведомления за 45 дней до начала эксплуатационных испытаний:

Статья I8.3: "Как только какие-либо части объекта или предприятия или его часть, по мнению ПОДРЯДЧИКА, в основном смонтированы и готовы для осмотра, ПОДРЯДЧИК уведомляет ПОКУПАТЕЛЯ (отчетом о завершении монтажа), что установка или ее элемент готовы к проведению испытаний по завершении механических работ". И,

Статья I4.10: "В случае, если ПОДРЯДЧИК или любой из его субподрядчиков проводят любые эксплуатационные испытания любого оборудования, поставляемого по договору, или любые испытания, предусмотренные статутным правом, ПОДРЯДЧИК уведомляет ПОКУПАТЕЛЯ или его представителя, если таковые были назначены, по меньшей мере за сорок пять (45) дней до таких испытаний, и упомянутые представители, если они того пожелают, могут присутствовать на таких испытаниях".

Более того, начало эксплуатационных испытаний связано с пуском предприятия. Статья 26.10.1 предусматривает:

"Первое испытание предприятия по производству аммиака и/или карбамида продолжительностью двадцать (20) дней начинается в течение девяносто (90) дней с начала пуска предприятия(-ий)

..."

3. Процедура эксплуатационных испытаний

66. Процедура, в соответствии с которой проводятся эксплуатационные испытания, зависит от эксплуатационной гарантии, если таковая предусмотрена, и вследствие этого такая процедура обычно согласовывается между сторонами. Статья 21.2 обоих документов I88A/574A ЕЭК ориентирует в случае отсутствия договорных положений, на общую практику:

"Испытания проводятся в присутствии обеих сторон. Технические требования должны отвечать условиям договора или, если это не предусмотрено, - общей практике соответствующей отрасли промышленности в стране производства предприятия".

67. Статья 29.2 МЭИК-ЭМО предполагает, что испытания проводятся в присутствии обеих сторон (т.е. подрядчика и инженера, представляющего покупателя); однако в ней ничего не говорится о технических требованиях.

68. Как указано выше, в типовых формах ЮНИДО проводится разграничение между испытаниями по завершении механических работ и эксплуатационными испытаниями. Согласно статье 18.3 ЮНИДО-ПКК в акте о завершении строительных работ:

"указывается, какие части объекта или предприятия, которые ПОДРЯДЧИК предлагает показать в действии, завершены в соответствии со спецификациями и прошли первоначальные испытания, как это могло быть указано в договоре. ПОДРЯДЧИК готовит и представляет программу испытаний в целях демонстрации отдельных элементов оборудования и/или участков предприятия".

69. Процедура испытаний подлежит согласованию между сторонами, и в статье 18.6 ЮНИДО-ПКК предусматривается последующий пересмотр:

"После того, как все элементы оборудования предприятия и любые участки вспомогательных сооружений и энерго-водоснабжения готовы и завершены в соответствии с данным договором (а именно возведены, установлены и испытаны), ПОДРЯДЧИК и ПОКУПАТЕЛЬ пересматривают процедуры предварительных согласованных испытаний для демонстрации механически завершенного предприятия, проводимых в соответствии с приложением ХХ (или иначе), а также приложенными к нему подробными процедурами".

70. В статье 18.8 ЮНИДО-ПКК также предусматривается, кто несет ответственность за испытания:

"Операции и испытания, о которых говорится выше в статьях 18.6 и 18.7, проводятся компетентно персоналом ПОДРЯДЧИКА под его руководством и ответственностью и в присутствии персонала ПОКУПАТЕЛЯ".

71. Что касается эксплуатационных испытаний, то в ЮНИДО-ПКК содержатся более конкретные положения. Статья 26.9 предусматривает:

"Процедуры гарантийных испытаний согласовываются между сторонами за три (3) месяца до начала вышеупомянутых испытаний. Допуски испытательных приборов гарантируются ПОДРЯДЧИКОМ. ПОКУПАТЕЛЬ имеет право конкретно назвать приборы с жесткими допусками для измерения параметров мощности и экономичности предприятия".

72. В ЮНИДО-ПКК конкретно не указывается, чей персонал выполняет эксплуатационные испытания; однако в статье 26.10 говорится, что "гарантийные эксплуатационные испытания оборудования проводятся под руководством и надзором персонала ПОДРЯДЧИКА". Аналогичным образом,

"все замеры проводятся совместно ПОКУПАТЕЛЕМ и ПОДРЯДЧИКОМ, и в случае любого спора, касающегося лишь правильности, достаточности и/или точности проведения испытаний и/или того, каким образом следует проводить испытания, применяются положения статьи 37." 4/

73. Ввиду того, что эксплуатационные испытания проводятся в определенный срок, ЮНИДО-ПКК предусматривает внесение корректур в предприятие и упомянутый срок:

Статья 26.10.3: "ПОДРЯДЧИК имеет право эксплуатировать предприятие(-я) в соответствии с его требованиями на свой собственный риск в период, предусмотренный ПОДРЯДЧИКОМ для проведения испытания(-ий), а персонал ПОКУПАТЕЛЯ работает по указаниям и под техническим руководством ПОДРЯДЧИКА".

Покупатель, с другой стороны, "имеет право эксплуатировать оборудование в тех случаях, когда такая эксплуатация не мешает работе ПОДРЯДЧИКА".

74. В ЮНИДО-ПКК указывается цель проведения эксплуатационного испытания: демонстрация длительной устойчивой работы предприятия на протяжении конкретного непрерывного периода времени (статья 26.3.3). Должна быть продемонстрирована мощность оборудования, его способность производить конкретную продукцию, а также потребление сырья и норма энерго-водоснабжения (статья 26.8).

4. Обязательства покупателя, касающиеся эксплуатационных испытаний

75. В обязанности покупателя обычно входит обеспечение необходимым персоналом, материалами, энергией и т.д. для целей эксплуатационных испытаний, Статья 21.3 обоих документов I88A/574A ЕЭК предусматривает:

"Согласно положениям пункта 2 вышеупомянутого документа покупатель предоставляет бесплатно в разумном количестве любую энергию, смазочные материалы, воду, топливо и материалы всех видов, необходимых для окончательной наладки оборудования и приемочных испытаний. Он также бесплатно устанавливает любую аппаратуру, необходимую для вышеупомянутых операций".

76. Аналогичным образом, статья 29.4 МРИК-ЭМО предусматривает:

"Наниматель, за исключением случаев, когда это оговорено иначе, предоставляет бесплатно с учетом положений подстатьи 5 данной статьи такую рабочую силу, материалы и электроснабжение, топливо, воду, складские помещения и аппаратуру, которая может оказаться необходимой и разумной и потребуется для эффективного проведения таких испытаний".

4/ Статья 37 касается регулирования споров и арбитража.

77. Типовой договор ЮНИДО-ПКК исключительно подробно регулирует обязательство покупателя:

Статья 5.7: "ПОКУПАТЕЛЬ предоставляет бесплатно все сырьевые материалы, топливо, потребляемые и составные вещества, необходимые для испытаний, сдачи в эксплуатацию, эксплуатации и поддержания в рабочем состоянии оборудования за исключением случаев, когда в спецификации или иной части договора конкретно указано, что это обеспечивается ПОДРЯДЧИКОМ".

Статья 5.8: "ПОКУПАТЕЛЬ предоставляет все исходные материалы, элементы внешней инфраструктуры, химикаты и другие материалы, необходимые для эксплуатации оборудования, за исключением первой заправки катализаторами и химикатами, которые поставляет ПОДРЯДЧИК в рамках своих поставок. Исходные материалы должны отвечать спецификациям, содержащимся в договоре, или соответствовать иной, достигнутой договоренности. Максимальное удельное потребление в час и условия внешнего снабжения (электроэнергия, вода и т.д.) сообщаются ПОДРЯДЧИКОМ ПОКУПАТЕЛЮ в течение шести (6) месяцев с даты вступления в силу договора. Данные о потребностях во всех химикатах и других материалах, необходимых для пусконаладки предприятия и на регулярной основе в последующий период, сообщаются ПОДРЯДЧИКОМ ПОКУПАТЕЛЮ по меньшей мере за девять (9) месяцев до механического завершения предприятия".

Статья 5.9: "ПОКУПАТЕЛЬ предоставляет ПОДРЯДЧИКУ бесплатно персонал по эксплуатации и обслуживанию оборудования на период, начинаящийся с испытаний механической части оборудования до даты принятия оборудования, при этом число и квалификация специалистов должны соответствовать штатному расписанию, которое разрабатывается ПОДРЯДЧИКОМ в форме номенклатуры рабочей силы и квалификации и утверждается ПОКУПАТЕЛЕМ".

5. Невыполненные эксплуатационные испытания

78. Если эксплуатационное испытание не проведено в срок, указанный в договоре, то это может объясняться причинами, по которым одна из сторон или ни одна из них не несет ответственности.

79. Если подрядчик не проводит испытаний, в отношении которых достигнута договоренность, то Условия МФИК-ЭМО предусматривают, что инженер от имени покупателя может приступить к испытаниям:

"Если по мнению инженера испытания задерживаются без уважительной причины, то он письменным уведомлением может предложить подрядчику провести такие испытания в течение 21 дня с момента получения вышеупомянутого уведомления, и подрядчик должен провести названные испытания в такие дни в течение упомянутых 21 дня, которые установит подрядчик

и о которых он уведомит инженера. Если подрядчик не проведет таких испытаний в течение указанного времени, то инженер может сам приступить к таким испытаниям. Все такие испытания проводятся инженером на риск и за счет подрядчика, за исключением случаев, когда подрядчик может доказать, что имелись уважительные причины для задержки в проведении испытаний, и в данном случае испытания проводятся на риск и за счет нанимателя" (статья 29.3).

80. ЮНИДО-ПКК содержит несколько положений, касающихся испытаний, не проведенных подрядчиком, например,

Статья 18.17: "Если по причине, зависящей от ПОДРЯДЧИКА (прямо или косвенно), ПОДРЯДЧИК не в состоянии продемонстрировать какое-либо или все гарантийные испытания и/или эксплуатационные параметры, о которых говорится в статье ..., то (в зависимости от обстоятельств) ... применяются положения статей 27.2 - 27.5 (включительно)". Это означает, что подрядчик должен компенсировать неустойку". Или:

Статья 26.10.2: "Если по причинам, приписываемым упущению(-ям) и/или погрешности(-ям) в процессе изготовления и/или конструирования, или по каким-либо иным причинам, связанным с работой и услугами, предоставленными или выполненными подрядчиком, и/или упущению(-ям) и погрешности(-ям) в договорных спецификациях и инструкциях, ПОДРЯДЧИК не в состоянии провести испытание(-ия) в срок(-и), оговоренные выше в статье 26.10.1, то применяются положения статьи 26.11".

81. В любом случае согласно статье 18.1 ЮНИДО-ПКК,

"Если гарантии и/или гарантийные эксплуатационные испытания и/или любые испытания либо необходимые испытания до сдачи в эксплуатацию не могут быть начаты, проведены, выполнены или завершены по причинам, зависящим от работы и/или услуг ПОДРЯДЧИКА, ...", то "ПОДРЯДЧИК" отвечает ... за ремонтные работы и внесение изменений(-ий) в предприятие и/или любых участков и/или частей этого предприятия, в отношении любой части объекта(-ов), поставляемых им, или за которые он несет ответственность по договору, ..."

82. В ЮНИДО-ПКК также предусмотрена возможность того, что испытания проводятся в последующий период по причинам, не зависящим от подрядчика. В этих условиях за подрядчиком сохраняется обязанность продемонстрировать испытания; однако в статье 26.16 ЮНИДО-ПКК есть положение, касающееся расходов:

Если эксплуатационные и гарантийные испытания не могут быть проведены в срок, указанный выше в статье 26.14, то ПОДРЯДЧИК обязан направить персонал на строительную площадку, с тем чтобы начать пуско-наладочные работы и провести испытания оборудования, однако при условии, что ПОКУПАТЕЛЬ компенсирует дополнительные издержки

и путевые расходы на эти услуги в соответствии с договоренностью, к которой прийдут ПОКУПАТЕЛЬ и ПОДРЯДЧИК".

83. В тех случаях, когда испытания не могут быть проведены по причинам, зависящим исключительно от покупателя, подрядчик не обязан проводить будущие испытания. Статья 26.14 ЮНИДО-ПКК предусматривает:

"Обязательства ПОДРЯДЧИКА (согласно статьям 18, 28, 29 и 32) считаются выполненными, если в течение восемнадцати (18) месяцев после механического завершения предприятия не может быть проведено первое гарантийное испытание по причинам, зависящим исключительно от ПОКУПАТЕЛЯ".

6. Неуспешные эксплуатационные испытания

84. Если рабочее испытание оказалось неуспешным по причинам, зависящим от работы подрядчика, то последний должен исправить дефекты и обычно имеет право на повторное испытание. Сторонам необходимо договориться о числе испытаний и об их стоимости.

85. Статья 21.2 обоих документов I88A/574A ЕЭК предусматривает:

"Если в результате таких испытаний объект окажется дефектным или не соответствует договору, подрядчик в кратчайший срок и за свой счет ликвидирует дефекты или обеспечивает соответствие оборудования договору, и впоследствии, если того пожелает покупатель, проводится повторное испытание за счет подрядчика".

Аналогичным образом, статья 29.5 МФИК-ЭМО гласит:

"Если какая-либо часть объекта не может пройти испытания, то в разумный срок на тех же самых условиях проводятся повторные испытания данной части, если этого пожелает инженер или подрядчик, однако все разумные расходы, которые могут быть возложены на нанимателя, в связи с повторением испытаний, подлежат вычету из суммы договора".

Статья 18.9 ЮНИДО-ПКК гласит:

"Если в ходе вышеупомянутых испытаний обнаружится любой дефект(-ы) или неполадки предприятия и/или поставленного оборудования, или на любом участке объекта, то ПОДРЯДЧИК принимает срочные шаги для замены дефектного оборудования и/или исправляет дефектную часть объекта в кратчайший срок ..."

86. Условия МФИК-ЭМО также предусматривают ситуацию, когда второе испытание оказывается неуспешным:

Статья 29.6: "Если объект или любой его участок не могут пройти повторных испытаний в соответствии с подпунктом 5 данной статьи, то инженер имеет право:

- а) дать указание относительно дальнейшего повторения испытаний в соответствии с положениями подпункта 5, или
- б) отказаться принять оборудование или его часть во исполнение статьи 28 (Дефекты до приемки оборудования), если результаты испытаний показывают, что оборудование или его часть не отвечают эксплуатационным гарантиям или оговоренным допускам, указанным в договоре, или, за отсутствием таких гарантий или допусков, результаты показывают, что объект или его участок не соответствуют положениям договора, или
- с) составить приемочный акт, если того пожелает наниматель, с учетом такого сокращения суммы договора, которая может быть указана в договоре, или, за отсутствием такого положения, в соответствии с договоренностью, достигнутой между нанимателем и подрядчиком, или в случае недостижения такой договоренности, в соответствии с решением арбитража".

87. Иногда стороны ограничивают число испытаний, а также сроки повторных испытаний. Примером этому может служить статья 26.10.1 ЮНИДО-ПКК:

"Согласно положениям статьи 26.10.2 этот период в девяносто (90) дней может быть продлен, если оборудование не может функционировать нормально, и в случае неудачи данного испытания, ПОДРЯДЧИК получает право провести не более двух (2) испытаний в течение шести (6) месяцев непосредственно после неудачного испытания ...".

88. До сих пор мы рассматривали ситуацию, возникающую в случае неуспешных испытаний, когда ответственность несет подрядчик. Статья 26.12 ЮНИДО-ПКК касается временного прекращения рабочих испытаний:

"Если десятидневное (10) рабочее испытание(-ия) на полную мощность прерываются по причинам, не зависящим от ПОДРЯДЧИКА, то предприятие(-ия) в кратчайший срок вновь пускаются и по выходу предприятия на нормальный эксплуатационный режим испытание(-я) повторяется. Срок испытания(-ий) продлевается на период, равный таким временными остановкам, и считается, что испытание(-ия) продолжалось непрерывно ..."

7. Акт об эксплуатационных испытаниях

89. Обычно акт по каждому испытанию подписывается обеими сторонами. В Условиях МФИК-ЭМО предусматривается ситуация, когда инженер покупателя на испытаниях не присутствует:

Статья 29.2: "Если инженер не сможет назначить время после того, как к нему об этом обратились с просьбой, или присутствовать в любое время или в любом месте, которые были должным образом согласованы для проведения вышеупомянутых испытаний, то подрядчик имеет право начать такие испытания в его отсутствие, и будет считаться, что упомянутые испытания проведены в присутствии инженера, а результаты испытаний действительны".

90. В отличие от ЕЭК и МФИК, модели ЮНИДО являются довольно конкретными в отношении актов любых испытаний. Так, например, в ЮНИДО-ПКК мы находим акт о завершении строительства, акт о завершении механического монтажа оборудования и акт об эксплуатационных испытаниях.

Соответствующие положения гласят:

Статья 18.4: "После удовлетворительного осмотра предприятия и/или оборудования и/или части предприятия ПОДРЯДЧИК и ПОКУПАТЕЛЬ подписывают акт о завершении строительных работ, удостоверяющий, что предприятие или участок осмотрены и, в основном, завершены, и что без риска могут быть осуществлены любые, необходимые процедуры, подтверждающие механическую пригодность и гарантии на механическую часть до сдачи данного предприятия в эксплуатацию. (Такой акт о завершении строительных работ может содержать перечень любых мелких недоделок, которые можно устранить после пусконаладочных работ).

Статья 18.7: "... После того, как все операции и испытания по отдельности и/или вместе успешно закончены, а механические работы над оборудованием завершены, ПОДРЯДЧИК готовит по ним акт о завершении механических работ, который подписывается обеими сторонами после совместной проверки предприятия(-ий) или участков энерговодоснабжения или внешнего оборудования, и после подписания такого акта обеими сторонами считается, что механические работы над предприятием или участками энерговодоснабжения и внешнего оборудования завершены".

Статья 26.13: "После успешного завершения любого эксплуатационного испытания в соответствии с договором (которое ПОКУПАТЕЛЬ и ПОДРЯДЧИК считают успешным), ПОДРЯДЧИК готовит акт об эксплуатационном испытании, который подписывается ПОДРЯДЧИКОМ и представляется на утверждение ПОКУПАТЕЛЮ".

IX. ЗАВЕРШЕНИЕ

A. Определение понятия

91. Не всегда ясно, что подразумевается под термином "завершение". Иногда это понятие используется для обозначения окончания выполнения подрядчиком своих обязательств по поставке и монтажу предприятия, включая эксплуатационные испытания и сдачу предприятия. Фактически, именно это время завершения имеет значение для покупателя. Такое понятие, как нам кажется, принято в ЕЭК в Общих условиях МФИК.

92. С другой стороны, завершение по типовым контрактам ЮНИДО имеет место до сдачи в эксплуатацию пусконаладки, эксплуатационных испытаний и приемки. Статья 18.2 ЮНИДО-ПКК предусматривает:

"Работы на объекте(-ах) и/или их участках и/или их частях считаются завершенными после удовлетворения требований статей I8.4 – I8.7 ..."

Эти статьи касаются завершения строительства (I8.4 и I8.5) и механических работ (статья I8.6 – I8.7).

93. Таким образом в соответствии с ЮНИДО-КПП эксплуатация оборудования начинается после завершения:

Статья I8.I0: "По завершению механических работ над любым предприятием или испытания каждого предприятия в соответствии со статьей I8.7 и приложением XX, в ближайший срок соответствующее предприятие сдается в эксплуатацию".

94. В ЮНИДО-КПП используется также термин "промышленное производство", как описание стадии после завершения, но до начала эксплуатационных испытаний и приемки оборудования:

Статья I8.II: "После этого начинается пусконаладка предприятия, и когда все участки предприятия находятся в удовлетворительном эксплуатационном состоянии, а аммиак и мочевина производятся на протяжении _____ дней при _____ % производительности на постоянной и непрерывной основе соответствующего качества согласно спецификации в соответствии с условиями договора, то считается, что предприятие вышло на режим промышленного производства".

B. Сроки завершения

I. Согласованные сроки

95. Одним из важных элементов в контракте на промышленный объект является срок завершения работ на предприятии и оно готово для его эксплуатации покупателем. Если стороны определяют период времени, то они должны договориться о сроке.

96. Документы I88A/574A ЕЭК предусматривают три разных ситуации, а именно: фиксированный срок завершения, расчетный срок и отсутствие такого:

Статья 20.I: "За отсутвием иной договоренности сроком завершения считается самая последняя из следующих дат:

- а) дата составления договора, как это предусмотрено статьей 2;
- б) дата получения подрядчиком уведомления о выдаче надлежащей импортной лицензии, если это необходимо для выполнения договора;
- с) дата получения подрядчиком такой выплаты до начала работы, которая оговорена в договоре".

Статья 20.4: "В случае, если срок завершения, упомянутый в договоре, является расчетным, то любая из сторон по истечении двух третей такого расчетного времени в письменной форме предлагает другой стороне согласовать конкретное время.

Если срок завершения в договоре не упоминается, то такие возможности открыты для любой из сторон по истечении девяти месяцев с момента заключения договора.

Если в любом случае стороны не могут прийти к договоренности, то любая сторона может прибегнуть к арбитражу в соответствии с положениями статьи 28 с целью определения разумного срока завершения, и определенный таким образом день считается установленным временем для завершения, предусмотренного в договоре, и соответственно применяется пункт 3 названной статьи".

97. В большинстве случаев покупатель стремится получить новую работу как можно скорее. В целях обеспечения раннего завершения стороны могут договориться о премии.

Статья I3.3 МФК-ЭМО, например, содержит следующее положение:

"Если договор предусматривает выплату премии в связи с завершением работ или какой-либо ее части, то это отражается в Части II".

98. ЮНИДО-ЛКК требует срочного завершения:

Статья I8.1: "ПОДРЯДЧИК старательно выполняет работу и строго придерживается требований, касающихся срочного завершения работы над оборудованием, независимо от сроков, предусмотренных в договоре".

99. Более того, в вышеупомянутой модели используется концепция, против которой решительно выступают подрядчики:

Статья II.1: "Важным фактором договора считается время".

Статья II.2: "ПОДРЯДЧИК признает и соглашается с тем, что он в состоянии завершить выполнение своих договорных обязательств в сроки, установленные данным договором, и что он располагает необходимыми на-выками и средствами для выполнения своих обязанностей должным, эффективным и оперативным образом".

Статья II.3: "ПОДРЯДЧИК соглашается с тем, что своевременное завершение работы над объектом (в силу настоящего договора "под ключ") является неотъемлемой частью обязательств, взятых на себя сторонами в отношении данного договора, и, соответственно, ПОДРЯДЧИК обязуется строго придерживаться договорных требований, касающихся времени, и обещает быстро, компетентно и надежно выполнить свои договорные обяза-тельства".

2. Продление сроков

100. Евиду того, что сооружение любого предприятия носит индивидуальный характер, не всегда представляется возможным учесть развитие событий и выдержать все сроки. Вследствие этого договоры содержат обычно положения о продлении сроков.

101. Статья 10.2 обоих документов I88A/574A ЕЭК предусматривает:

"Если несвоевременное завершение вызвано любым из обязательств, упомянутых в статье 25, или любым действием, или упущением со стороны покупателя, и в зависимости от того, возникает ли такая причина до или после срока или продленного срока, отведенного на завершение, то с учетом положений пункта 5 упомянутой статьи разрешается такое продление срока завершения, которое считается разумным, учитывая все обстоятельства данного дела".

102. Условия МФИК-ЭМО содержат подобные положения, содержащие перечисления восьми различных причин для продления сроков, все из которых, как и в случае с ЕЭК, исключают вину ПОДРЯДЧИКА:

Статья 30: "Если по причине:

- a) специальной или дополнительной работы, либо
- b) исключительно плохих погодных условий, которые нельзя было предвидеть в момент подписания договора, либо
- c) указаний нанимателя, выходящих за рамки, предусмотренные данным договором, либо
- d) неспособности нанимателя получить любую требуемую импортную лицензию или разрешение, или неспособности нанимателя выполнить любое из его обязательств по договору, либо
- e) задержки со стороны любого другого подрядчика, нанятого работодателем, либо
- f) любого временного прекращения работ в соответствии со статьей 27, либо
- g) любого спора промышленного характера, либо
- h) любых обстоятельств, за исключением тех, которые могут быть предусмотрены договором, и выходящих за пределы разумных возможностей подрядчика,

имели место задержки или препятствия на пути завершения подрядчиком работ, с учетом того, произошла ли такая задержка или имело ли место препятствие до или после срока или продленного срока, установленного для завершения, при условии, что подрядчик в письменной форме без промедления уведомил нанимателя или инженера о своем требовании

в отношении продления срока, то инженер представляет, по получении такого уведомления и сопроводительных подробных документов, обосновывающих такое требование, подрядчику время от времени в письменной форме, перспективно или ретроспективно, такое продление срока, установленного подрядчиком для завершения работ, какое может считаться оправданным. Любая задержка со стороны субподрядчика, которая препятствует завершению работ подрядчика в сроки, установленные договором для завершения работ, дает право подрядчику на продление такого срока, при условии, что такая задержка имела место по любой причине, в силу которой сам подрядчик имел бы право на продление времени в соответствии с данной статьей".

103. ЮНИДО-ПКК не предусматривает какого-либо продления сроков, однако в статье II.4 говорится:

"ПОДРЯДЧИК признает и соглашается с тем, что поставка предприятия, оборудования, материалов и запасных частей (наряду с соответствующими услугами) играет решающую роль в деле соблюдения сроков, предусмотренных для завершения работ, и тем самым ПОДРЯДЧИК обязуется и обеспечивает (прямое или косвенное) соответствие объема поставок и услуг, осуществляемых по их данному договору, требованиям договорного срока (-ов) и, более того, в предвидении любой задержки или невыполнения объема своих поставок и/или услуг он предпринимает шаги в направлении устранения задержки и/или (в консультации с покупателем) использует непосредственное имеющиеся в его распоряжении альтернативные источники без ущерба для каких-бы то ни было договорных критериев, касающихся качества и/или количества таких товаров и услуг".

C. Задержка в завершении

104. Последствия задержек и их устранение рассмотрены ниже в части второй, XI, "Задержки и их устранение". Здесь следует отметить, что не может быть неограниченной задержки, и поэтому в некоторых договорах покупатель имеет право установить конечный срок завершения. В статье 20.5 обоих документов I88A/574A ЕЭК предусматривается:

"Если какая-либо часть работ ... остается незавершенной, то покупатель путем письменного уведомления может потребовать от подрядчика завершить ее и путем такого последнего упомянутого уведомления установить окончательный срок завершения, который должен быть разумным, принимая во внимание ту задержку, которая уже имеет место..."

X. ПРИЕМ И ПРИНЯТИЕ

A. Общие замечания

I05. Обычно прием оборудования предусматривает вступление во владение этим оборудованием. Прием означает одобрение. Одно из основных обязательств покупателя в соответствии с Конвенцией о купле-продаже товаров в "принятии поставки" товаров (статья 53). Данное обязательство предполагает принятие всех таких действий, которые можно разумно ожидать от него, с тем чтобы позволить продавцу осуществить поставку и принятие товаров (статья 60).

I06. В договоре о промышленных объектах обязательство покупателя принять работу не всегда четко определено. В некоторых случаях считается, что прием оборудования идентичен принятию оборудования. В других случаях фактическому приему предшествует принятие (которому, в свою очередь, предшествуют приемочные испытания (см. выше, VIII, Осмотр и испытания). Иногда принятие оборудования следует за его приемом.

I07. Не всегда предусматривается обязательство покупателя принять оборудование; однако оно может подразумеваться на основании положений договора.

B. Пrelварительные условия приема и его принятия

I08. В документах I88A/574A ЕЭК предусматривается прием оборудования:

Статья 22. "Прием оборудования"

22.1. По завершении объекта в соответствии с договором и всех приемочных испытаний, которые должны быть проведены по завершении объекта, считается, что покупатель принял оборудование и вступает в силу гарантийный срок ..."

I09. В данном контексте прием оборудования идентичен принятию оборудования в смысле одобрения (см. также ниже, часть X, Гарантии и условия). Для покупателя даже не обязательно осуществлять фактический прием оборудования, но считается, что он принял это оборудование в случае удовлетворения двух предварительных условий:

- a) работы выполнены (см., выше, IX, Завершение), и
- b) оборудование прошло все приемочные испытания (см., выше, VIII, Осмотр и испытания).

I10. Эти предварительные условия в общем встречаются во всех договорах. Положение, содержащееся в МФИК-ЭМО, гласит:

"Прием оборудования"

Статья 32.1: "После того, как работа над объектом завершена в соответствии с договором (за исключением мелких неполадок, которые не отражаются отрицательно на его использовании для той цели, для которой оно предназначено, и за исключением обязательств подрядчика согласно статье 33 (дефекты), и прошло испытания по завершению работ, инженер выдает подрядчику акт (известный под названием "приемочный акт"), копия которого направляется нанимателю, в котором он удостоверяет дату завершения работы над объектом и то, что объект прошел упомянутые испытания, и считается, что наниматель принял оборудование в установленный таким образом день, после чего право собственности на оборудование или какой-либо его участок или часть и риск за утрату или причиненный оборудованию ущерб или его любого участка или части с учетом положений статьи 15 (ответственность за несчастные случаи и материальный ущерб) и статьи 33 (дефекты) переходит на нанимателя; однако выдача приемочного акта не считается признанием того, что все работы над объектом полностью завершены".

III. В проекте типовых форм ЮНИДО встречаются два типа принятия, а именно предварительное и окончательное. Предпосылками предварительного принятия различных моделей являются:

	<u>ШК</u> <u>I8.14</u>	<u>КП</u> <u>I8.26</u>	<u>КВИ</u> <u>I8.14</u>
a) наличие всех актов осмотра и всех актов, касающихся материалов;	X	X	X
b) наличие акта на период механической гарантии, утвержденного инженером;	X	X	
c) наличие всей документации, включая перечисленные в приложении чертежи;	X	X	X
d) наличие акта о завершении гражданского строительства;	X		
e) успешность испытаний;	X	X	
f) наличие акта о завершении механических работ;	X		X
g) наличие и принятие акта об эксплуатационных испытаниях;	X	X	X
h) факт предоставления управлеченческих услуг.	X		

II2. Во встречном предложении ЮНИДО-КВИ проводится разграничение между предварительным и окончательным принятием. Однако в нем предлагаются только три предпосылки для выдачи акта о предварительном принятии (статья I8.II):

- a) наличие всех актов об осмотре и материалах;
- b) наличие всей документации в соответствии с приложением;
- c) наличие акта об эксплуатационных испытаниях подрядчиком, подписанным покупателем.

II3. Согласно моделям ЮНИДО покупатель должен выдать акт об окончательном принятии оборудования, если все договорные требования удовлетворительным образом выполнены в течение двенадцати месяцев после предварительного принятия оборудования (статья I8.20 ЮНИДО-ЛКК и ЮНИДО-КВИ и статья I8.32 ЮНИДО-КПП).

II4. Встречное предложение ЮНИДО-КВИ имеет другую концепцию. Здесь предварительное принятие становится окончательным принятием в случае отсутствия каких-либо оговорок, заявленных покупателем в акте о предварительном принятии. Если в акте о предварительном принятии оборудования содержатся оговорки, то оборудование считается окончательно принятым после удовлетворительного выполнения условий всех оговорок. Впоследствии без промедления покупатель выдает соответствующий акт об окончательном принятии (статья I8.I3 встречного предложения). Кроме того, оговаривается предельный срок окончательного принятия, который отсчитывается с момента вступления договора в силу.

II5. Вышеприведенные положения свидетельствуют о том, что минимальными требованиями принятия являются завершение работ над объектом по договору и успешная демонстрация испытаний. В ЕЭК и Условиях МФИК не проводится разграничения между предварительным и окончательным принятием.

C. Акт о принятии

II6. Во многих договорах приемка и принятие являются формальными процедурами. Иногда представители обеих сторон наблюдают проведение испытаний и совместно осматривают оборудование. Они могут также согласиться о необходимых изменениях и ликвидации неполадок. Обе стороны подписывают акт о принятии или отчет, удостоверяющий, что предприятие поставлено и принято. Если предприятие состоит из многих отдельных единиц машин и оборудования, которые испытываются индивидуально, то подготавливается подшивка актов об испытаниях. Датой приемки оборудования считается дата подписания последнего акта.

III7. В других случаях не проводится разграничения между успешными эксплуатационными испытаниями и принятием. По всей вероятности, подписание акта о последнем успешном эксплуатационном испытании считается датой принятия оборудования.

III8. Справочник ЕЭК не считает принятие официальной процедурой. В нем рассматривается вопрос об успешных приемочных испытаниях как общего завершения работы над предприятием лишь в связи с задержками и возможным начислением штрафа (пункт 40 ii).

III9. В условиях МФИК-ГС не рассматривается вопрос о принятии как таковом. Не предусматривается никакого официального акта о принятии, однако после завершения объекта (или любой его значительной части) подрядчик может требовать акт о завершении и после истечения определенного срока, который в этих условиях называется "периодом технического обслуживания", выдается свидетельство о техническом обслуживании. Это считается принятием объекта (статья 61 МФИК-ГС).

III0. Как уже говорилось выше, одной из предпосылок предварительного принятия оборудования в проекте ЮНИДО-ПКК считается представление и принятие протокола об эксплуатационных испытаниях (см. также, выше, УIII, Осмотр и испытания). Для принятия самого предприятия выдается специальный акт в соответствии со статьей 26.13.1 ЮНИДО-ПКК:

"Если вышеупомянутый протокол (протокол об эксплуатационных испытаниях) является удовлетворительным, то ПОКУПАТЕЛЬ в течение тридцати (30) дней с момента получения протокола ПОДРЯДЧИКА выдает акт о принятии или уведомляет представителя подрядчика на строительной площадке в течение того же самого периода о причинах непринятия" (подчеркнуто составителем).

D. Принятие части объекта

III1. Принятие части объекта является возможным, если его различные части готовы в различное время и если представляется возможным использовать эти части индивидуально. МФИК-ЭМО содержит два положения, касающиеся принятия частей объекта.

Статья 32.1: "Если согласно договору оборудование делится на две или более частей, то наниматель имеет право принять любую часть или части раньше другой части или частей и, соответственно, инженер выдает свидетельство о принятии данной части или частей".

Статья 32.2: "Если на основе договоренности между нанимателем, инженером и подрядчиком какая-либо часть объекта (иная, нежели участок или участки) принимается раньше остального объекта, то инженер выдает акт о принятии данной части".

E. Условное принятие

I22. Имеют место случаи, когда предполагается, что покупатель принял объект или предприятие. Ниже приводится несколько примеров:

a) Неспособность покупателя осуществить некоторые мероприятия

Покупатель обязан принять поставку оборудования. Это предполагает все необходимые мероприятия, которые дают возможность подрядчику осуществить поставку. Если, например, эксплуатационные испытания не могут быть проведены ввиду того, что покупатель не выполнил своих обязательств в отношении материалов, воды, энергии, рабочей силы и т.д., то обычно считается, что покупатель принял предприятие.

b) Нежелание покупателя проводить приемочные испытания

Статья 22.2 обоих документов I88A/574A ЕЭК предусматривает следующее:

"Если покупатель не желает проводить приемочные испытания, то считается, что объект принят, и с момента представления подрядчиком на этот предмет письменного уведомления начинается гарантийный период".

МОИК-ЭМО затрагивает аналогичную ситуацию:

Статья 32.4: "Если по причине любого действия или улучшения со стороны нанимателя или инженера, или любого иного подрядчика, нанятого нанимателем, подрядчик не смог провести испытания по завершении объекта, если только между тем не будет доказано, что оборудование, в основном не соответствует положениям договора, то считается, что наниматель принял оборудование и инженер выдает соответственно приемочный акт;..."

c) Отсрочка в проведении приемочных испытаний

Статья 22.3 обоих документов I88A/574A ЕЭК предусматривает, что:

"Если по причине трудностей, с которыми столкнулся покупатель (независимо от того, предусмотрены они статьей 25 или нет), не представляется возможным перейти к приемочным испытаниям, то последние откладываются на период, не превышающий шести месяцев, или любой иной период по договоренности сторон, и в данном случае применяются следующие положения:

a) покупатель делает выплаты, как если бы приемка имела место, ...

f) если к концу шестимесячного периода или другого такого периода в соответствии с договоренностью между сторонами испытания не состоялись, то применяются положения пункта 22.2, за исключением случаев, когда применяются положения статьи 25".

a) Поведение покупателя

Кроме рабочих испытаний существуют и другие случаи, когда предполагается, что покупатель принял оборудование. Статья 32.1 МФИК-ЭМО предусматривает:

"За исключением случаев, предусмотренных в подстатье 3 настоящей статьи, наниматель не использует объект или любой его участок или часть, пока в отношении этого объекта или его участка, или части не выдан приемочный акт. Если тем не менее наниматель использует объект или его участок, или часть, то считается, что данное оборудование или его участок, или часть приняты".

e) Задержание в принятии

Проект ЮНИДО-ПКК содержит также положение, касающееся условного принятия. Согласно статье 26.13.2 невыдача свидетельства о принятии, упомянутого выше, не во всех случаях препятствует принятию:

"... если ПОКУПАТЕЛЬ не смог выдать приемочный акт о приемке или не уведомил ПОДРЯДЧИКА, как это предусмотрено статьей 26.13.1, то ПОДРЯДЧИК обращается с просьбой к ПОКУПАТЕЛЮ разъяснить причину задержки, и если ПОКУПАТЕЛЬ в течение последующих тридцати (30) дней не отвечает, то считается, что имело место принятие предприятия, которое было подвергнуто эксплуатационным испытаниям, днем успешного завершения этих испытаний".

F. Отказ в принятии

I23. Из вышесказанного следует, что покупатель может отказаться принять объект, если он был сооружен с отклонениями от договора или если он недокументирован, или если не были успешно проведены испытания. В то же время покупатель может принять объект при условии лишь незначительных или несуществующих дефектов (см., выше, 32.1 МФИК-ЭМО, пункт I21).

I24. В моделях ЮНИДО незначительные дефекты не позволяют покупателю отказаться от принятия. Это не оговорено в проектах, однако следует из других положений. По всей вероятности, предварительный акт о принятии выдается, даже если:

- а) испытания были неуспешными и покупатель требует выплаты неустойки (статья I8.17 ЮНИДО-ПКК);
- б) необходим ремонт, который должен выполнить подрядчик (статья I8.18 ЮНИДО-ПКК).

G. Юридические последствия приема и принятия

I25. Приняв оборудование, покупатель признает, что договор должным образом выполнен; однако стороны могут указать в акте о принятии дефектов, если такие имеются, и согласовать срок их устранения.

I26. Согласно статье 32.1 МФИК-ЭМО "выдача приемочного акта не считается признанием того, что работы во всех отношениях выполнены".

I27. Аналогичное положение содержится в обоих документах ЮНИДО-ПКК и ЮНИДО-КВИ:

Статья I8.16: "Предварительное принятие предприятия или приемка любой, конкретной части или участка предприятия ПОКУПАТЕЛЕМ... не считается свидетельством того, что какие-либо порции предприятия (-ий), часть (-и), участок (-ки) и/или материал (-ы) являются комплектными".

Аналогичным образом в ЮНИДО-ПКК говорится:

Статья I8.28: "Предварительное принятие оборудования или приемка любой конкретной части или участка предприятия ПОКУПАТЕЛЕМ ни в коей мере не освобождает ПОДРЯДЧИКА от его обязательств по условиям договора и не считается свидетельством о том, что предприятие свободно от дефектов".

I28. Международная группа подрядчиков подвергла критике эти положения, заявив, что подписанный акт означает то, что в нем говорится и что любые связанные с этим оговорки подлежат включению в акт (см. ID/WG.318/4, стр. 23).

I29. Согласно статье 32.1 МФИК-ЭМО юридическим последствием принятия и приемки является то, что право собственности и риск в случае повторения или материального ущерба предприятия переходят на покупателя.

I30. Согласно статье I22.1 обоих документов I88A/574A ЕЭК гарантыйный период начинается в день принятия.

I31. Согласно статье I8.19 ЮНИДО-ПКК покупатель после приемки "несет ответственность за управление, эксплуатацию и обслуживание предприятия и оформляет и соблюдает такие страховки, которые могут считаться необходимыми".

I32. Иногда в день принятия начинается кредитный период, выплата долей ссуд или выплата процентов. Однако такое положение иногда совершенно недвусмысленно исключается. Так, например, согласно статье 61 (I) МФИК-ГС протокол о текущем обслуживании оборудования, который означает одобрение или принятие

оборудования, не является условием для осуществления последующей выплаты подрядчику.

133. С другой стороны, согласно статье 26.15 ЮНИДО-ПКК протокол о принятии дает право покупателю получать платежи:

"Выдача таких актов о предварительном принятии... дает право ПОДРЯДЧИКУ получать выплаты, причитающиеся ему по истечении эксплуатационных гарантий и принятию оборудования в соответствии со статьей 20".

A/CN.9/WG.V/WP.4/Add.4*7

XI. ЗАДЕРЖКИ И ИХ КОМПЕНСАЦИЯ

A. Преодоление задержек

I. Общим правилом для сторон договора является выполнение договора в соответствии с его условиями. Это требование относится не только к самому выполнению договора, но и к срокам выполнения договора. В случае невыполнения одной из сторон работы в сроки, предусмотренные договором по его условиям, возникает "задержка".

2. Задержки в выполнении договора могут происходить на разных стадиях его выполнения и могут быть вызваны либо нарушением договора, либо причиной, не зависящей от сторон.

3. В случае задержки пострадавшая сторона может просить компенсации задержки. Способ компенсации зависит от серьезности последствий задержки. Принимая во внимание характер договоров на поставку и строительство крупных промышленных объектов, можно предположить, что они ориентированы, в основном, на выполнение, и пострадавшая сторона только в исключительных случаях имеет право на расторжение договора.

B. Виды задержек и их компенсации

I. Задержки в выполнении основных обязательств

a) Завершение

4. В случае задержки на стадии завершения объекта статья 7 МФИК-ГС предусматривает, что

* 27 мая 1981 года.